

**Citation information.** *in esse: English Studies in Albania*. Volume 1, Issue 1, Page 131-140.  
ISSN 2078 – 7413.

***The Da Vinci Code* in Albanian: The Influence of a Bestseller's Translation  
on the Culture of its Readers**

Ilda KANANI, *University of Vlora "Ismail Qemali", Albania*

kanani.ilda@gmail.com

**Abstract**

This paper will focus on some aspects of the Albanian translation of *The Da Vinci Code*, the worldwide bestseller by Dan Brown into Albanian. It will deal with the challenges faced by the translator concerning translatability and untranslatability of topics and some aspects of culture mentioned in the book such as *The Sacred Feminine*, *Holy Grail*, *Mary Magdalene*, *The Knights Templars* and so on, which have been quite unknown to the Albanian reader before. It will also focus on the role of the translator as a negotiator between the SL text and the TL1, and the influence of this book on the Albanian readership.

**Keywords:** *cultural translation, challenges, influence, bestseller, target readership, sacred feminine, negotiator*